



eniservizi

Via Agadir, 34/38
20097 San Donato Milanese (MI)
Tel. centralino +39 02 5201 Fax +39 02 52053155
www.eni.it

PROT N. AD-26

SAN DONATO MIL.SE, 03/12/2010



UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo

Fax (352) 29 29 42 670

E-mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int

Info e formulari on-line: <http://simap.eu.int>

BANDO DI CONCORSO DI PROGETTAZIONE

Il presente concorso è disciplinato dalla:

direttiva 2004/18/CE

direttiva 2004/17/CE ("Settori speciali")

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE / ENTE AGGIUDICATORE

I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

Denominazione ufficiale: Eniservizi S.p.A. con Sede legale in San Donato Milanese, Piazza Vanoni, 1, Capitale Sociale eur 13.427.419,08 i.v., Registro delle Imprese di Milano, Codice Fiscale e Partita IVA 11665650153, R.E.A. Milano n°1489265		
Indirizzo postale: Via Agadir 38		
Città: San Donato Milanese	Codice postale: 20097	Paese: Italia
Punti di contatto: Segreteria del Concorso All'attenzione di: Vinzia Mario Antonio	Telefono: 02 520 43072	
Posta elettronica: Segreteria_Concorso_DGE@eniservizi.eni.it	Fax:	
Indirizzo(i) internet (se del caso) https://eprocurement.eni.it		

eniservizi spa

Sede legale in San Donato Milanese, Piazza Vanoni, 1
Capitale Sociale € 13.427.419,08 i.v.

Registro delle Imprese di Milano, Codice Fiscale 11665650153

Partita IVA 11665650153, R.E.A. Milano n. 1489265

Società soggetta all'attività di direzione
e coordinamento dell'Eni S.p.A.





Ulteriori informazioni sono disponibili presso:	<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.I</i>
Un'ulteriore documentazione è disponibile presso:	<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.II</i>
I progetti o le domande di partecipazione vanno inviati a:	<input type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.III</i>

1.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'

(concorso disciplinato dalla Direttiva 2004/18/CE)

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale <input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro (<i>specificare</i>) _____	<input type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute <input type="checkbox"/> Abilitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Ricreazione, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro (<i>specificare</i>) _____
--	--

1.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ DELL'ENTE AGGIUDICATORE

(concorso disciplinato dalla Direttiva 2004/17/CE – "Settori Speciali")

<input type="checkbox"/> Produzione, trasporto e distribuzione di gas e calore <input type="checkbox"/> Elettricità <input checked="" type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di gas e petrolio <input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di carbone e altri combustibili solidi	<input type="checkbox"/> Acqua <input type="checkbox"/> Servizi postali <input type="checkbox"/> Servizi ferroviari <input type="checkbox"/> Servizi di ferrovia urbana, tram, filobus o bus <input type="checkbox"/> Attività connesse ai porti <input type="checkbox"/> Attività connesse agli aeroporti
--	---



SEZIONE II: OGGETTO DEL CONCORSO DI PROGETTAZIONE/DESCRIZIONE DEL PROGETTO

II.1) DESCRIZIONE

II.1.1) Denominazione conferita al concorso di progettazione/progetto dell'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

CONCORSO DI IDEE PER IL CONCEPT DESIGN PER LA REALIZZAZIONE DEL CENTRO DIREZIONALE EXPLORATION & PRODUCTION DI ENI A SAN DONATO MILANESE

II.1.2) Breve descrizione

Oggetto del presente Bando è il Concorso internazionale di Idee relativo allo sviluppo del concept design del Centro Direzionale Exploration & Production di eni in San Donato Milanese in provincia di Milano, da realizzarsi all'interno di un'area denominata ex-Complesso Industriale De Gasperi Est.

L'area di intervento risulta di circa 40.000 (quarantamila) mq e si colloca all'interno del suddetto ex-Complesso Industriale delimitato dal Viale De Gasperi (asse veicolare principale di Metanopoli) a Nord-Ovest, dalla via Ravenna a Nord-Est, dalla via Correggio a Sud-Est e dalla via Vannucchi a Sud-Ovest.

Il Centro Direzionale Exploration & Production di eni svilupperà una s.l.p. (superficie lorda di pavimento) complessiva pari a circa 65.000 (sessantacinquemila) mq, destinata ad uso terziario/direzionale e articolata in tre edifici principali, di cui due possibilmente collegati funzionalmente oltre che fisicamente, e in un quarto edificio che accoglierà funzioni complementari e accessorie.

Ai sensi dell'art. 108, comma 6 del d. lgs 163/2006, l'Ente Aggiudicatore intende avvalersi della possibilità di affidare al vincitore del Concorso di Idee in oggetto la realizzazione dei successivi livelli di progettazione, con procedura negoziata senza bando, a condizione che il soggetto sia in possesso dei requisiti di capacità tecnico professionale ed economico-organizzativa previsti dal paragrafo 3.4 del Disciplinare di Concorso.

Per ulteriori dettagli si veda il Disciplinare di Concorso reperibile sul sito internet indicato nella Sezione VI.2 "Informazioni complementari".

II.1.3) CPV (vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	71.24.00.00-2	□□□□-□ □□□□-□
Oggetti Complementari	□□.□□.□□.□□-□	□□□□-□ □□□□-□
	□□.□□.□□.□□-□	□□□□-□ □□□□-□
	□□.□□.□□.□□-□	□□□□-□ □□□□-□
	□□.□□.□□.□□-□	□□□□-□ □□□□-□



SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CRITERI PER LA SELEZIONE DEI PARTECIPANTI *(se del caso)*

I Candidati saranno selezionati per la fase concorsuale in base ai criteri descritti nel Disciplinare di Concorso. Saranno ammessi al Concorso di Idee i 10 candidati che avranno superato la preselezione e che si saranno classificati tra i primi dieci in graduatoria.

III.2) LA PARTECIPAZIONE E' RISERVATA AD UNA PARTICOLARE PROFESSIONE *(se del caso)*

si **X** no

In caso affermativo, indicare quale:

Sono ammessi a partecipare al Concorso i soggetti indicati dall'art. 90 comma 1 lett. d), e), f), f-bis), g), h) e dall'art. 108, comma 2 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., in possesso dei requisiti di idoneità professionale ivi previsti per ciascuna tipologia di soggetto nonché di quelli previsti dagli artt. 51, co. 5, 53 e 54 del D.P.R. n. 554/1999 (Affidamento dei servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria) e s.m.i. e nel rispetto delle condizioni (requisiti inderogabili) di cui all'Art. 3 del Disciplinare di Concorso.

I partecipanti al Concorso devono inoltre possedere i requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i. e non devono trovarsi in alcuna altra condizione di incompatibilità e/o situazione che comporta l'esclusione alla partecipazione alle gare, previste dalla legge e riportate nel paragrafo 2.2.1 e 2.2.2 del Disciplinare di Concorso.

E' consentita altresì la partecipazione di soggetti non italiani, che dovranno attenersi a quanto indicato dall'art. 38, commi 4 e 5 ed art. 39 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i..

SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1.1) TIPO DI CONCORSO

Procedura aperta

Procedura ristretta **X**

Numero previsto di partecipanti **10** oppure numero minimo / numero massimo

IV.2) NOMINATIVI DEI PARTECIPANTI GIA' SELEZIONATI *(nel caso di un concorso a procedura ristretta)*

1. _____
 2. _____
 3. _____
 4. _____
 5. _____

6. _____
 7. _____
 8. _____
 9. _____
 10. _____

**IV.3) CRITERI DA APPLICARE ALLA VALUTAZIONE DEI PROGETTI**

I progetti saranno valutati in base ai criteri descritti nel Disciplinare di Concorso.

IV.4) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.4.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice / ente aggiudicatore
(se del caso)

IV.4.2) Condizioni per ottenere i documenti contrattuali e la documentazione complementare

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti

Data: / / (gg/mm/aaaa)

Ora: _____

Documenti a pagamento

sì no

In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre): _____ Moneta: _____

Condizioni e modalità di pagamento:

IV.4.3) Termine per il ricevimento dei progetti o delle domande di partecipazione

Data: **31.01.2011**

Ora: 12:00:00

IV.4.4) Data di spedizione degli inviti a partecipare ai candidati prescelti (se del caso)

Data prevista: / / (gg/mm/aaaa)

IV.4.5) Lingue utilizzabili per la presentazione dei progetti o delle domande di partecipazione

ES CS DA DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

Altra:

In caso di presentazione di documentazione in lingua inglese, dovrà essere allegata la traduzione in italiano.

IV.5) PREMI E COMMISSIONE GIUDICATRICE

IV.5.1) Attribuzione di premi

sì no



<p>In caso affermativo, numero e valore dei premi da attribuire (se del caso)</p> <p>Il vincitore riceverà un premio di Euro 200.000 (duecentomila) al netto di IVA e contributi previdenziali, se dovuti. In caso di affidamento delle successive fasi di progettazione come indicato nel Disciplinare del Concorso, il conferimento di tale somma varrà quale anticipazione del compenso professionale dovuto per tali fasi di progettazione.</p>											
<p>IV.5.2) Particolari relativi agli importi pagabili a tutti i partecipanti (se del caso)</p> <p>I concorrenti non vincitori che avranno presentato, nei tempi previsti, la documentazione richiesta completa e conforme al programma funzionale, riceveranno ognuno un rimborso spese di Euro 35.000 (trentacinquemila) al netto di IVA e contributi previdenziali, se dovuti.</p>											
<p>I.V.5.3) Appalti successivi: qualsiasi appalto di servizi successivo al concorso sarà aggiudicato al vincitore o ad uno dei vincitori del concorso sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/></p>											
<p>I.V.5.4) La decisione della commissione giudicatrice è vincolante per l'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/></p>											
<p>I.V.5.5) Nomi dei componenti della commissione giudicatrice selezionati (se del caso)</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; border-right: 1px solid black; padding: 5px;">1. _____</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">6. _____</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding: 5px;">2. _____</td> <td style="padding: 5px;">7. _____</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding: 5px;">3. _____</td> <td style="padding: 5px;">8. _____</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding: 5px;">4. _____</td> <td style="padding: 5px;">9. _____</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; padding: 5px;">5. _____</td> <td style="padding: 5px;">10. _____</td> </tr> </table>		1. _____	6. _____	2. _____	7. _____	3. _____	8. _____	4. _____	9. _____	5. _____	10. _____
1. _____	6. _____										
2. _____	7. _____										
3. _____	8. _____										
4. _____	9. _____										
5. _____	10. _____										

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

<p>VI.1) CONCORSO DI PROGETTAZIONE CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI</p> <p>In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/></p>
--	---



VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)

a) Per qualsiasi ulteriore informazione/dettaglio fare riferimento al Disciplinare di Concorso.

Il Disciplinare di Concorso e qualsiasi altra documentazione integrativa relativa al presente Bando potrà essere scaricata dal sito internet <https://eprocurement.eni.it>

b) L'Ente Aggiudicatore gestirà in modalità elettronica (con firma digitale) la fase di preselezione delle candidature del Concorso oggetto del presente Bando.

I documenti richiesti al paragrafo 3.2 del Disciplinare di Concorso dovranno essere sottoposti in formato elettronico e sottoscritti, in conformità al suddetto paragrafo 3.2, mediante apposizione da parte dei firmatari di firme digitali conformi al D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e s.m.i.

I Candidati interessati alla partecipazione dovranno accedere al sito internet <https://eprocurement.eni.it>, sezione FORNITORI – Bandi Gara UE (versione inglese: SUPPLIER – UE Tender Notice) e seguire le istruzioni per l'accesso ai Bandi UE on line.

Ai fini della partecipazione si applicano inoltre le istruzioni fornite nell'Allegato 2 – “Regolamento di Gestione elettronica Bandi eni”.

Il Candidato, se non già in possesso delle credenziali di accesso, dovrà provvedere all'autoregistrazione.

Si specifica che l'autoregistrazione è condizione necessaria per la partecipazione alla fase di preselezione delle candidature ed è a titolo gratuito; tramite l'autoregistrazione il Candidato otterrà le credenziali con le quali accedere all'area riservata del sito internet.

Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di autoregistrazione sono disponibili al percorso sopra riportato.

In particolare, nella sezione FORNITORI – Bandi Gara UE e precisamente nell'area denominata ACCESSO AI SERVIZI, il Candidato dovrà selezionare di seguito: Eni e, nel menu a tendina denominato “Servizi Centralizzati”, Bandi UE on-line. Dopo aver inserito le credenziali e selezionato il Bando “Concorso di Idee Centro Direz. E&P”, il Candidato avrà a disposizione tutti i documenti relativi al Concorso in oggetto:

- Bando in formato pdf. (sia in italiano che in inglese);
- Disciplinare di Concorso e relativi allegati (sia in italiano che in inglese);
- eventuali chiarimenti forniti dall'Ente Aggiudicatore.

Il Candidato dovrà presentare ciascun documento di cui al paragrafo 3.2. del Disciplinare di Concorso **firmato digitalmente**, secondo quanto previsto nel Disciplinare di Concorso, attraverso il medesimo sito internet.

I titolari o legali rappresentanti degli operatori economici che intendono presentare la propria candidatura devono dotarsi di uno strumento per l'apposizione della “Firma digitale”, cioè della firma elettronica come definita all'art. 1 comma 1 lett. s del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e s.m.i..

A tal fine i Candidati dovranno prendere visione e rispettare quanto contenuto nell'Allegato 2 del Disciplinare – “Regolamento di Gestione elettronica Bandi eni”, con particolare riferimento all'Art. 6 “Regole per l'apposizione della firma digitale a documenti elettronici”, clausole 6.2, 6.3 e 6.4.

La mancata apposizione della firma digitale sui file da allegare, come da istruzioni fornite nel suddetto Allegato 2 – “Regolamento di Gestione elettronica Bandi eni”, costituisce motivo di esclusione.

Si precisa che il sistema elettronico con il quale sono gestite le candidature relative al presente Bando garantisce l'anonimato tra i Candidati e impedisce a ciascuno di essi di visionare le proposte degli altri partecipanti.

Il Candidato, pena esclusione, dovrà presentare la propria candidatura come indicato al paragrafo 3.2 del Disciplinare di Concorso nella cartella denominata “5.Documenti Candidato” dell'area inerente il Bando “Concorso di Idee Centro Direz. E&P”.



Le eventuali domande di chiarimento sul presente Bando devono invece essere presentate, nel rispetto di quanto indicato al paragrafo 2.3. del Disciplinare di Concorso, nella cartella denominata "4.Richiesta Chiarimenti". Non è prevista la firma digitale per la presentazione delle domande di chiarimento. Le domande di chiarimento dovranno essere firmate dal rappresentante legale, su carta intestata del Candidato e caricate nel sistema elettronico in formato .pdf.

Ai seguenti percorsi:

- (versione italiano) <https://eprocurement.eni.it> – Fornitori/Bandi Gara UE/ Manuali gestione elettronica Bandi UE;
- (versione in inglese): <https://eprocurement.eni.it> - Suppliers/UE Tender Notice/Manual of on-line UE tender Management;

è a disposizione del Candidato il "Manuale Candidato Bandi UE con firma digitale (eniservizi)" (versione inglese: "Participant UE Tender Notice Manual with digital signature (eniservizi)") che fornisce le istruzioni di dettaglio per l'auto-registrazione, l'accesso alla documentazione e la presentazione della candidatura.

Non sono previste altre forme di trasmissione delle candidature oltre a quanto sopra descritto.

Per la risoluzione di eventuali problemi tecnici e/o per assistenza tecnica nell'utilizzo del sistema elettronico, i Candidati possono rivolgersi all'Help Desk al numero (+39) 02 266.002.655 o all'indirizzo e-mail: sos@enicommunity.it.

Si segnala che il Bando (in italiano e in inglese) e il Disciplinare di Concorso (in italiano e in inglese) sono disponibili anche nella sezione Fornitori - Bandi Gara UE – eniservizi del sito internet <https://eprocurement.eni.it>.

c) Il Codice Identificativo Gara (C.I.G.) è il seguente: 0567718FB2

VI.3) PROCEDURE DI RICORSO (indicare le informazioni solo nel caso di un concorso di progettazione connesso a settori speciali)

VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Indirizzo internet (URL):

Fax:

Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Indirizzo internet (URL):

Fax:



VI.3.2) Presentazione di ricorso (compilare il punto VI.3.2 OPPURE, all'occorrenza, il punto VI.3.3)

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	

VI.4) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO: 03/12/2010 (gg/mm/aaaa)

eniservizi spa
 L'Amministratore Delegato
 Dr. Mauro Russo





ALLEGATO A
ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto:		Telefono:
All'attenzione di:		
Posta elettronica:	Fax:	
Indirizzo(i) internet <i>(se del caso)</i>		

II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI È DISPONIBILE LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto:		Telefono:
All'attenzione di:		
Posta elettronica:	Fax:	
Indirizzo(i) internet <i>(se del caso)</i>		

III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE I PROGETTI/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:



Punti di contatto:	Telefono:
All'attenzione di:	
Posta elettronica:	Fax:
Indirizzo(i) internet (se del caso)	